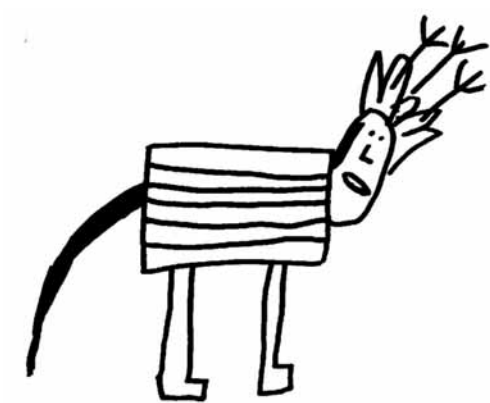
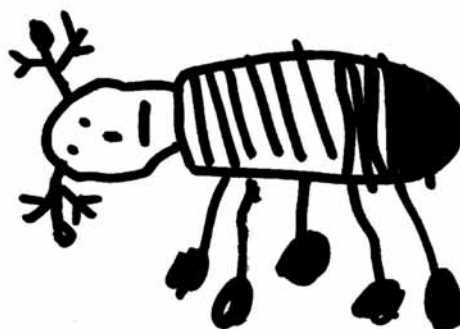
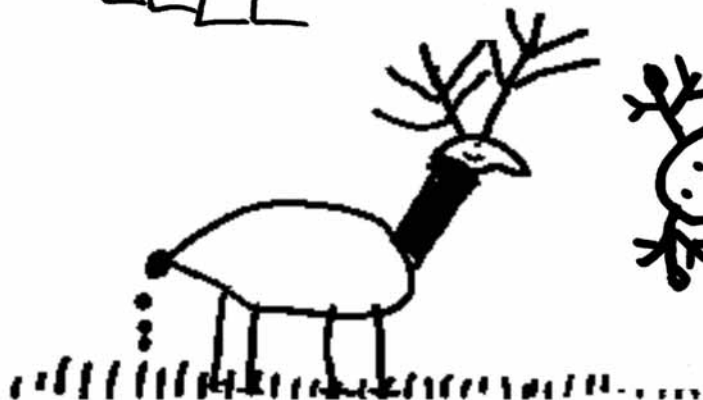
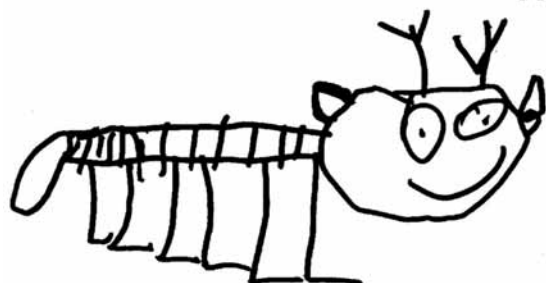




info



Den Hirsch vum
Kulturjoer



summer 2007

Comité

Présidente :

HILD Yola
20, rue Charlemagne
L-1328 Luxembourg
Tél privé: 440 660
Tél fax: 443638
Tél école: 4796-6676
Gsm: 621250173
e-mail: yola.hild@education.lu

Secrétaire:

FOLSCHEID-KONEN Monique
61, route d'Europe
L-4390 Pontpierre
Tél: 552556
Fax: 57 06 64
Tél école: 57 09 84 / 55 13 40
e-mail: armand.folscheid@education.lu

Trésorière :

JENN Pia
14, rue François Cigrang
L-4068 Esch-Alzette
Tél: 5548 13
Tél école: 37 92 92 32
e-mail: pjenn@pt.lu

Membres :

CATANOSSI Marie Laure
48, Cité a Leischemer
L-3205 Bettembourg
Tél: 691 55 35 26
e-mail: marielaure72c@yahoo.fr

HAUPERT Manon
1, rue Ste Barbe
L-3416 Dudelange
Tél: 54 55 99
Tél école: 51 4003/ Fax 52 46 33
e-mail: manonhaupert@hotmail.com

PFEIFFER Nathalie

RAUCHS-STIEBER Diane
30, am Bruch
L-8062 Bertrange
Tél: 2631 0623
Tél école: 37 92 92 32
e-mail: diane.rauchs@education.lu

THILL-BUCHMANN Simone
36, op der Schanz
L-6225 Altrier
Tel + Fax : 790374
Ecole 2006/2007: 790 419
Ecole 2007/2008: 790 730
e-mail: thill.simone@education.lu

a i p c o m i t é

L'Association des Institutrices et Instituteurs de l'Education Préscolaire a été fondée le 20 novembre 1969. Les statuts fixés par nos prédécesseurs sont jusqu'à ce jour la ligne de conduite de nos activités.

L'association a pour objectifs:

- a) d'étudier les problèmes relatifs au développement, à l'éducation et à l'instruction des enfants de l'âge ou du niveau préscolaire ;
- b) de cultiver la solidarité et l'union de tous les membres de l'enseignement préscolaire ;
- c) de défendre les intérêts sociaux, matériels et moraux de ses membres ;
- d) d'élaborer, d'étudier et d'éditer du matériel éducatif ;
- e) de collaborer à tout ce qui se rapporte à l'éducation et à l'enseignement ;
- f) d'entretenir des relations avec les autres secteurs de l'enseignement ;
- g) de promouvoir et de perfectionner la formation générale de ses membres,

au service de l'Education Préscolaire et de ses enseignants

Formation unique – instituteur unique

C'est un des sujets qui nous préoccupent actuellement et qui est à l'ordre du jour de nos entrevues avec les différents Ministères concernés ainsi qu'avec les responsables de l'Université de Luxembourg.

L'AIP est d'avis que si les étudiants suivent une formation unique de quatre années d'études supérieures à l'Université de Luxembourg, il serait évident que cette formation soit sanctionnée par un diplôme unique habilitant les détenteurs à enseigner dans les classes de l'éducation précoce jusqu'aux classes de l'enseignement préparatoire.

Si la nouvelle loi scolaire prévoit un enseignement organisé par cycles, l'éducation préscolaire actuelle constituera le cycle 1. Ainsi, à nos yeux, à l'avenir aucune distinction ne devra être faite concernant:

- le diplôme un diplôme unique;
- l'examen – concours un même examen – concours pour tous les candidats;
- la carrière la carrière supérieure pour tous les instituteurs;
- la nomination la nomination sur le plan national (ancienneté garantie, pas de distinctions préscolaire – primaire);

Dans ce même ordre d'idées l'AIP demande une formation continue destinée à préparer au mieux les enseignants aux défis nouveaux qui seront entre autres le travail en équipe, l'élaboration de port - folio, l'organisation par cycles scolaires, les socles de compétence et la collaboration entre tous les partenaires scolaires.

L'AIP revendique de plus que la formation continue, offerte par les services du MENFP, doit être organisée en étroite collaboration avec le Ministère des Études Supérieures c'est-à-dire avec l'Université de Luxembourg afin de garantir que la participation aux activités de formation continue pourra être comptabilisée pour l'obtention de certificats ou diplômes ultérieurs (p.ex. Master en Sciences de l'Éducation).

Dans le souci d'une revalorisation de la carrière de l'instituteur, nous saluons les démarches syndicales du SNE/CGFP et du SEW/OGBL en vu d'un reclassement dans la carrière supérieure.

Nous prions tous nos membres de soutenir les actions syndicales futures.

Nous suivrons donc avec grand intérêt l'évolution des dossiers.

Le comité de l'AIP

!! OPRUFF UN ALL EIS MEMBEREN !!

Mir sichen motivéiert Leit fir an eisem Comité matzeschaffen.
Sidd dir interesséiert?

Dann zéckt net a mell lech beim Monique Folscheid
um Telefon 55 25 56 (doheem) oder 57 09 84 (Schoul).

L'ASSURANCE RESPONSABILITE CIVILE de l'AIP

Protège l'enseignant contre les conséquences pécuniaires de la Responsabilité Civile qu'il peut encourir, à raison des dommages corporels, matériels et/ou immatériels consécutifs causés aux élèves ou à des tiers à l'intérieur ou à l'extérieur de l'enceinte de l'école, sur le chemin direct de et vers l'école, de même qu'à l'occasion d'activités périscolaires et extrascolaires, telles que promenades, voyages, fêtes diverses, manifestations culturelles et sportives, se déroulant sous la surveillance des institutrices et instituteurs membres de l'Association des institutrices et instituteurs de l'Education Préscolaire Luxembourg.

Important pour le précoce et le préscolaire :

L'assurance prend également en charge les dommages corporels causés aux tiers et provenant d'intoxications alimentaires ou d'empoisonnements provoqués par les produits distribués.

L'assurance est valable dans le monde entier.

ASSUREZ VOTRE AVENIR PROFESSIONNEL ADHEREZ A L'AIP

Remarque: La cotisation annuelle vaut pour une année de calendrier et est due à partir du 1^{er} janvier.

D'autres détails sont disponibles auprès de l'assurance sociale que vous trouverez à l'adresse Internet: **www.legilux.lu** sous le **règlement grand-ducal du 23 février 2001** concernant l'assurance accident dans le cadre de l'enseignement précoce, préscolaire, scolaire et universitaire.

Ina Vandewijer (Text) | Debbie Lavreys (Illustratiounen)

Wat ass da mam Mound lass?

Op Lëtzebuergesch erzielt vum Henri Losch



Den Auteur steet fir Liesungen zur Verfügung.

Wat ass da mam Mound lass?

De Mound geet net méi op, soll deen iere krank sinn? Kee ka méi schlofen, well et bleift ëmmer hell. Vlächten kënnen e puer Liddercher do hëllefen. Lidder, déi d'Villercher sängen. Op hirer Abenteuerlecher Rees bei de Mound kréien se bal vu jidderengem gehollef. Mä ass de Mound wierklech krank, oder ass soss eppes mat him lass?

32 Säiten
220 x 260 mm, gebonnen
ISBN: 978-2-87954-162-4
14,- €

EDITIONS GUY BINSFELD | B. P. 2773,
L-1027 Luxembourg | Tel. 49 68 68-1 |
Fax 40 76 09 | editions@binsfeld.lu,
www.editions-guybinsfeld.lu

L'orthophoniste

L'orthophoniste est le thérapeute du langage. Il a comme fonction la prévention, le dépistage, l'évaluation et la rééducation des troubles de la communication. Ces troubles peuvent concerner la voix, la parole, le langage oral et écrit.

L'intervention de l'orthophoniste est thérapeutique et s'adresse à l'enfant, à l'adolescent, à l'adulte et à la personne âgée.

Les pathologies concernées sont multiples:

- Troubles de l'articulation
- Troubles de la parole
- Rééducation des troubles de la phonation des divisions palatines et insuffisances vélaires
- Rééducation articulatoire en orthodontie
- Troubles de la voix d'origine fonctionnelle, traumatique ou organique, congénitale ou acquis
- Rééducation ou apprentissage des voix de substitution dans le cadre d'une laryngectomie
- Troubles du langage écrit (dyslexie, dysorthographe, dysgraphie)
- Troubles du raisonnement logique et mathématique (dyscalculie)
- Education précoce et rééducation des divers handicaps du jeune enfant (trisomies, maladies génétiques...)
- Démutisation dans les surdités précoces et rééducation ou conservation du langage dans les surdités acquises
- Rééducation de l'aphasie et de tous les troubles de la parole et du langage d'origine neurologique (dysarthries, etc...)
- Rééducation de la dysphagie et de la déglutition

- Rééducation tubaire (dysfonctionnement de la trompe d'Eustache)
- Maintien de la fonction de communication dans les pathologies du vieillissement cérébral

L'orthophoniste intervient de plus en plus dans le domaine de la prévention (formation et information) et du dépistage (dépistage précoce des pathologies du langage)

Par son action, l'orthophoniste contribue à la réinsertion scolaire, professionnelle, sociale et culturelle, il intervient également dans les domaines des pathologies du vieillissement de l'adulte et dans celui de l'illettrisme.

L'orthophoniste travaille en collaboration avec le médecin traitant, la famille, le milieu scolaire, professionnel et social du patient.

Dans une relation thérapeutique individuelle, ou par des techniques de groupe, l'orthophoniste utilise, en fonction de son expérience clinique, des techniques visant à permettre à chacun d'optimiser ses possibilités de communication verbale ou non verbale.

Suivant les particularités socio-économiques des pays concernés, les orthophonistes des pays d'Europe peuvent exercer dans différents lieux et secteurs:

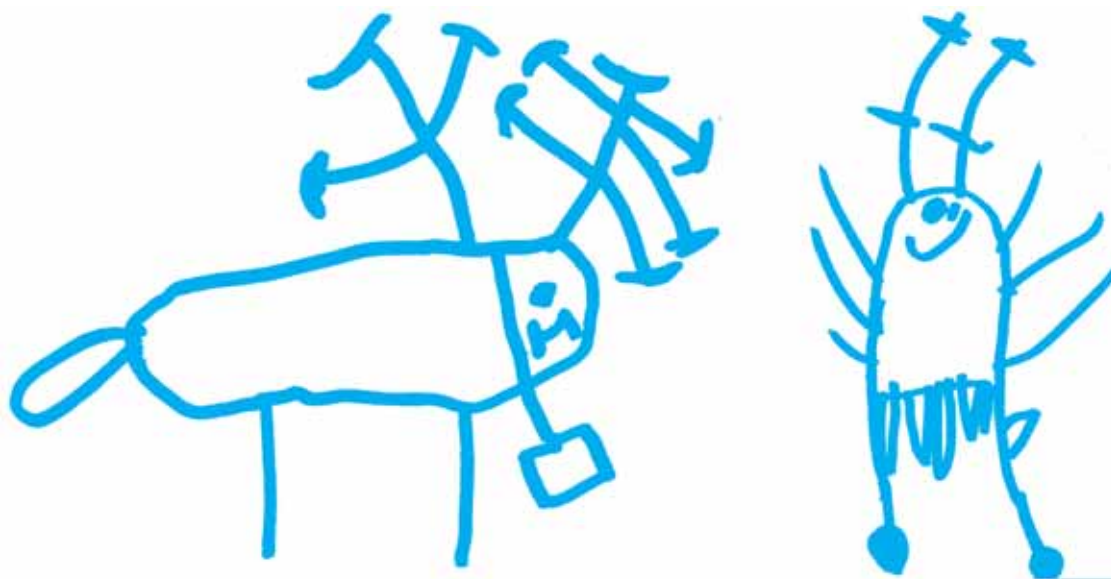
- dans le secteur de la santé, principalement:

- services hospitaliers
- centres de rééducation et de réadaptation fonctionnelle
- instituts médico-éducatifs spécialisés
- institutions spécialisées accueillant des enfants handicapés (sourds et malentendants, handicapés moteurs, aveugles et malvoyants, handicapés mentaux etc.)
- services de pédopsychiatrie

- maisons de retraite médicalisées
- cabinet libéraux ou indépendants
- - dans le secteur éducatif:
- classes spécialisées
- écoles qui intègrent des enfants handicapés
- - dans le secteur préventif (services spécialisés de prévention et de dé-

pistage de la santé et de l'action sociale)

- - dans le secteur de la lutte contre l'illettrisme.
- Pour de plus amples renseignements : www.alo.lu ou info@alo.lu



Demande d'encaissement

Je désire qu'à partir de l'année 2008 et jusqu'à révocation de cet ordre, le montant des cotisations annuelles de l'AIP soit porté au débit de mon compte.

Nom et prénom: _____

Adresse: _____

No. de compte: IBAN LU _____

Auprès de (nom de la banque ou CCP) : _____

Luxembourg, le _____

Signature: _____

Der "Letzeburger Aktionskreis Psychomotorik" a.s.b.l.

Am 18. Dezember 1983 wurde der "Letzeburger Aktionskreis Psychomotorik a.s.b.l." von einer Gruppe von Pädagogen, Erziehern, Psychologen und Mediziner gegründet, um die Psychomotorik in Luxemburg bekannt zu machen und ihre Wichtigkeit sowohl im edukativen, wie reedukativen und therapeutischen Bereich hervorstreichen. Der Sitz der a.s.b.l. befand sich im Pädagogischen Institut (später I.S.E.R.P. und heute Université de Luxembourg).

Nur wenige Spezialisten (des therapeutischen Bereiches) befassten sich Anfang der achtziger Jahre mit Psychomotorik. Der edukative Bereich war gänzlich unbekannt.

Die erste praktische Anwendung psychomotorischer Konzepte in Luxemburg bestand in der Benutzung des „Airtramp“, eines Luftkissens von 1 m Höhe und 9x9m Fläche. Dieses Luftkissen wurde 1970 von Ruud Steuer, einem niederländischen Bewegungstherapeuten entwickelt und 1982 der Sonderschullehrerin Suzette Everling (später Gründungsmitglied und Vizepräsidentin des LAP) in Luxemburg zum Ausprobieren zur Verfügung gestellt. Die Begeisterung war so gross, dass Suzette Everling beschloss, das Airtramp in Luxemburg zu behalten und die Finanzierung durch den Rotary Club und das Erziehungsministerium zu bewerkstelligen. Anfang 1983 fand der erste Einführungskurs zur Benutzung des Airtramp im Centre d'Education Différenciée in Esch/Alzette statt. Dieser Kurs fand grossen Anklang beim Lehrpersonal.

Das Airtramp besteht aus einer hochwertigen Polyesterfaser und ist mit PVC beschichtet. Die Übungsfläche

ist 90 cm hoch, der Aussenwulst 110 cm hoch und 1m breit. Dicke Knöpfe, die die Oberfläche jeweils durch Polyesterleinen mit der Unterfläche verbinden, teilen die Oberfläche in gleichmässige Quadrate auf.

Im Inneren sorgt dieses flexible System von Polyesterleinen im aufgeblasenen Zustand des Airtramps für eine gleichmässige Verteilung der Kräfte und steigert so die Eigendynamik des Gerätes.



Eine seitliche, mit Klettverschluss und dicken Schnüren abgesicherte Öffnung, ermöglicht es, auch das Innere des Airtramps in die psychomotorische Förderung

mit einzubeziehen.

Das Airtramp wird innerhalb von 3 Minuten mit Hilfe eines elektrischen Gebläses mit Luft gefüllt und erlaubt bei konstantem Luftdruck eine gezielte motorische Förderung.

Es kann nach individuellen Massen angefertigt werden und 1983 betrug der Gestehungspreis des ersten Airtramps mit Gebläse rund 10.000 Euro.

Das Medium Airtramp spricht alle Altersgruppen an, Klein- und Schulkinder, Jugendliche, Erwachsene, Senioren, behinderte und nicht behinderte Menschen.

Eine mindestens 18-stündige obligatorische Grundausbildung, die der LAP allen interessierten Pädagogen und Therapeuten anbietet, soll diesen durch Theorie und Selbsterfahrung helfen, das Airtramp in ihre Arbeit miteinzubeziehen.

Am 4. April 1984 stellte sich erstmals die neue Vereinigung der Öffentlichkeit

keit in der Domus Medica in Luxemburg mittels einer Reihe von Konferenzen vor, gefolgt von einem grossen „Bewegungsfest“ in den Walferdinger Sportanlagen am 8. April 1984.

Unterstützt vom Unterrichtsministerium, erlebte der LAP eine erfolgreiche Entwicklung. Es wurden psychomotorische Eltern-Kind-Gruppen eingeführt, um einem Elternteil (Vater oder Mutter) die Gelegenheit zu geben, gemeinsam mit dem Kind psychomotorische Erfahrungen zu machen und die so gewonnenen Erkenntnisse in den Familienalltag zu übertragen.

Diese Gruppen waren und sind immer aus Kindern mit psychomotorischen Auffälligkeiten zusammengesetzt. Im Prinzip setzt sich jede Gruppe aus maximal 6 Eltern-Kind-Paaren zusammen.

Im Hinblick auf das vorrangige Ziel, die Verbreitung der psychomotorischen Konzepte, veranstaltete der LAP viele Konferenzen und Lehrgänge, in denen anerkannte ausländische Spezialisten ihre Konzepte und Methoden vorstellten, so z.B.: Bernard Aucouturier, G. B. Soubiran (Frankreich); J. Ernst Kiphard, Friedhelm Schilling, Krista Mertens, Dirk Baedke (Deutschland); Suzanne Naville (Schweiz).

Die Vereinigung wollte jedoch nicht nur die Kenntnisse über Psychomotorik so weit wie möglich verbreiten, sondern auch eine Vermittlerrolle spielen und versuchen, die oft unterschiedlichen Auffassungen über Psychomotorik in unseren Nachbarländern auf einen gemeinsamen Nenner zu bringen. In Deutschland z.B. hat die Psychomotorik im klinischen Bereich angefangen und hat sich progressiv zu einem pädagogischen Konzept entwickelt. In Frankreich hingegen konnte man einen fast entgegengesetzten - von Entwicklungspädagogik und Sonderpädagogik ausgehenden - Verlauf beobachten.

Immer bestrebt den Konzepten der Psychomotorik zum Durchbruch zu verhelfen, gründete der LAP ein Dokumentationszentrum, das den Interessenten Bücher, Presseartikel und Videofilme gratis zur Verfügung stellt.

Im September 1991 gründete der LAP den SCAP (Service de Consultation et d'Aide Psychomotrice), der eine multidisziplinäre Beratung und Betreuung anbietet (s. zweiten Artikel).

Ein anderer Erfolg, auf den der LAP stolz ist und der mit seinen direkten Zielen in Einklang steht, ist sein Wirken in der tschechischen Republik. Verantwortliche des LAP haben, ab 1992, tschechischen Ärzten und Lehrern mehrere Ausbildungen in Psychomotorik zukommen lassen, dies sowohl in Luxemburg als auch an der Uni Prag, Brno und Olomouc. Diese Bemühungen führten Ende 1993 zur Gründung der tschechischen psychomotorischen Vereinigung.

Dank der Unterstützung des Unterrichtsministeriums konnte der LAP Lehrkräften und Studenten Lehrgänge in Luxemburg und im Ausland anbieten; desweiteren half sie bei der Ausarbeitung eines Studienprogrammes, das seit 1996 bis 2005 Bestandteil der Lehrerbildung war.

Der LAP ist ebenfalls Mitglied des 1996 von 15 europäischen Ländern gegründeten Europäischen Forums für Psychomotorik. Dieses Forum hat zum Ziel, minimale Normen in Aus- und Fortbildung auszuarbeiten, die auf europäischer Ebene vergleichbar sind und die Anerkennung der Diplome in allen europäischen Ländern zu erreichen. Näheres auf unserer Webseite www.lap.lu

Der Service de Consultation et d'Aide Psychomotrice (SCAP)



Im September 1991 gründete der LAP den SCAP, mit Sitz im I.S.E.R.P. (Institut Supérieur d'Etudes et de Recherches Pédagogiques) in Walferdingen, um dem grossen Bedarf an Information, Beratung und Hilfe auf dem Gebiet der Psychomotorik gerecht zu werden.

Im Mai 1998 schloss der Luxemburger Staat mit der asbl „Letzebuurger Aktiounskrees Psychomotorik“ eine Konvention ab, die den Umzug des SCAP im November 1999 in die neuen Räumlichkeiten des „Institut pour Infirmes Moteurs Cérébraux“ im Val St André in Luxemburg ermöglichte.

Der SCAP richtet sich an Kinder und Jugendliche zwischen 4 und 18 Jahren, die die Vor-, Grund- oder Sekundarschule besuchen und unter Wahrnehmungsstörungen, psychomotorischen Auffälligkeiten und/oder unter Aufmerksamkeitsdefizit mit und ohne Hyperaktivität leiden sowie an ihre Eltern, Lehrer und an andere Fachleute. Von Anfang an war der SCAP von Anfragen überlaufen.

Die Komplexität der Betreuung von diesen Kindern und Jugendlichen erfordert die Arbeit im Team. Durch eine gezielte Diagnostik und eine adäquate therapeutische, pädagogische, psychologische, psychotherapeutische und pädiatrische Betreuung kann geholfen werden, eine neue Perspektive für das Kind/ den Jugendlichen zu entwickeln.

Der SCAP betreibt ab 2000 eine Aussenstelle in der Interkommunalen Schule von Tandel und ab 2001 eine zweite Aussenstelle in der Interkommunalen Schule des Park Hosingen. Die Aussenstellen fördern den Kontakt zwischen den Eltern betroffener Kinder/Jugendlicher und dem SCAP und die zeitaufwendige Fahrt nach Luxemburg-Zentrum entfällt.

Die Hauptziele des SCAP sind folgende:

- Kindern/Jugendlichen mit Wahrnehmungsstörungen, psychomotorischen Auffälligkeiten und/oder Aufmerksamkeitsdefizit mit und ohne Hyperaktivität durch eine gezielte pädagogische, therapeutische, psychologische und pädiatrische Betreuung zu helfen.
- Der Familie und/oder dem schulischen Umfeld zu helfen, das Kind/den Jugendlichen in seiner Problematik besser zu verstehen und ihm so die Anpassung innerhalb der Familie und der Schule zu ermöglichen.
- Gemeinsam mit den Eltern spezifische Erziehungsstrategien für Kinder/Jugendliche mit Verhaltensauffälligkeiten zu entwickeln.
- Den Austausch zwischen Fachleuten zu organisieren, um einen ganzheitlichen Umgang mit dem betroffenen Kind/Jugendlichen zu ermöglichen.
- Eltern, Fachleuten und Studenten spezifische Informationen zu vermitteln.

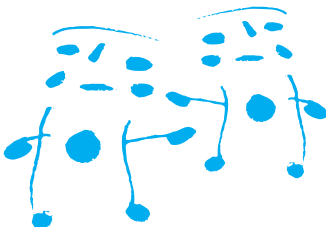
Die Aufnahme in den SCAP-Zentrum erfolgt zweimal jährlich zur diagnostischen Abklärung (Anfang Januar und Anfang Juni). Die Eltern setzen sich an diesen Daten mit dem SCAP-Zentrum (Tél:264448-1) in Verbindung.

Eine Pädagogin nimmt Kontakt zu diesen Eltern auf.

Ausserhalb der regulären Aufnahme-daten besteht jedoch immer die Möglichkeit zu einem Beratungsgespräch (Clearing).

Die Aufnahme für die Aussenstellen SCAP-Hosingen und SCAP-Tandel werden ebenfalls über den SCAP-Zentrum abgewickelt.

Der SCAP arbeitet zusammen mit den Eltern, den Schulen, den Ärzten, den Services de Guidance de l'Enfance,



dem SREA, den Frühförderdiensten, der Elterninitiativ Hyperaktiv Kanner (EHK), der Erwachsenen Selbsthilfegruppe Spontan ADD, Schulen und Internaten der benachbarten Länder und anderen Hilfestellen und Organisationen.

Auf pädagogischer Ebene bietet der SCAP Diagnostik, Beratung, individuelles Training und psychomotorische Eltern-Kind-Gruppen an, auf psychologischer Ebene

- Diagnostik und Beratung, auf therapeutischer Ebene, Sensorische Integrations- und Psychomotoriktherapie, auf psychotherapeutischer Ebene Verhaltenstherapie.
- Die Komplexität der Betreuung erfordert die Arbeit im Team, dem u.a. folgende Berufe angehören:

- Pädagoge
- Lehrer
- Erzieher
- Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeut,
- Psychologe,
- Ergotherapeut,
- Psychomotoriker,
- Neurologe,
- Ophtalmologe,
- Hals-Nasen-Ohrenarzt,
- Kinder- und Jugendpsychiater
- Pädiater
- Volkswirt
- Sekretärin

Näheres auf unserer Webseite www.scap.lu

Ab März 2007 heisst der **SCAP**: **S**ervice de **C**onsultation et d'**A**ide pour troubles de l'**A**ttention, de la **P**erception et du développement **P**sychomoteur.

AIP-SHOP

Braucht Dir heiansdo eng Taas Kaffi, eng Taas Téi oder hut Dir léiwer e Glas Waasser oder soss eppes géint den Duuscht? Dann hu mir fir lech dee richtige Becher a souguer dee richtige Glasbecher mam LOGO:

d'AIP fir d'Spillschoul

Maacht Reklamm fir d'Spillschoul a bestellt bei eis Äre Becher, andiems Dir 6 Euro op eise Kont iwverweist, mam Vermierk: Becher(en). Dir kënnt awer och mat de Kollegen zesummen eng Sammelbestellung opgin.



Dest ausfüllen an zereck schecken.

Numm Virnumm

Strooss

Uertschaft

Tel E-mail

Wann Dir wëllt den Telephon an d'Email-Adresse ugin, fir dat e mir lech kënne kontaktéieren, falls eng Liwering an Ärer Gegend wir. Soss kritt Dir de Becher mat der Post zougescheckt.

Ech bestellen den AIP-Becher(en) (Unzuel) zum Präis vun 6 € pro Steck an iwverweisen dien néidege Betrag am Viraus op de Konto: IBAN LU84 1111 0405 4192 0000 vum CCPLL

AIP: 61, route d'Europe L-4390 Pontpierre

Datum Ennerschreft

Sënnensübung: Geräischer erëmerkennen

Dir braucht :

- Schwaarz Filmdousen (16 oder méi)
- Kléng Etikette fir d'Dousen ënnen drënner ze beschrëften
- Bürosklamer, Nuddelen, Sand, Mënzen, Fixfeier, Ierzen, Lënsen, Zockerwürfelen, Räis, Smarties, Waasser...



Esou gött et gemaach:

Fir d'éischt fëllt dir ëmmer zwou Douse mat dem selwechten a mat där selwechter Quantitéit, also 2 mol 3 Nuddelen oder jee 2 mol hallef voll mat Sand... Op all Dous mat dir dann erëm den Deckel a schreift ech op eng kleng Etikette, wat am Dëppchen ass, déi dir drënner pecht.

Spill:

Dir sollt ëmmer déi zwou Douse mat dem selwechte Geräisch erëmfannen. Dëst Spill gött als Memory gespillt. Et däerf een ëmmer un 2 Dëppercher rëselen. Wann et dat selwecht Geräisch ass huet ee gewonnen an et däerf een des 2 Douse mathuelen. Zum Enn vum Spill gött et duerfir och ëmmer méi liicht.

Et kann een awer och des Dëppercher als Rhythmusinstrument asetzen, z.B. fir e Rhythmus dien een op enger Tromm virklappt duerno noklappen. Och als Rësele bei engem Lidd sin si ze gebrauchen.

Simone Thill-Buchmann

Demande d'adhésion

À retourner à l'adresse suivante :

AIP: 61, route d'Europe - L- 4390 Pontpierre

Nom et prénom: _____

Adresse: _____

Année de promotion: _____

La cotisation annuelle s'élève à 18 , assurance comprise.

Pour votre paiement, vous pouvez soit nous renvoyer la domiciliation ci-jointe (ce qui nous facilite énormément la tâche) ; soit virer la somme due au début de chaque année sur _____ le _____ compte
CCPL IBAN LU84 1111 0405 4192 0000 de l'AIP.

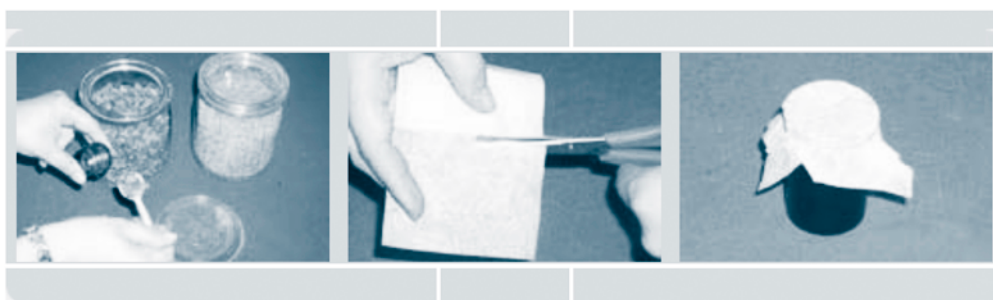
Sënnesübung: Richen

Dir braucht :

- Schwaarz Filmdousen
- Kléng Etikette fir d'Dousen ënnen drënner ze beschrëften
- Verschidde Gewürzer z.B. Pfeffer, Majoran, Oregano, Basilikum, Paprika...
- Gedréchent Kraider z.B. Lavendel, Peffermënz, Knuwelekpölfer...
- Doftlotionen z.B. Zitroun, Kanéil, Orange...

Esou gëtt et gemaach:

Fir d'éischt fëllt dir ëmmer zwou Douse mat dem selwechten a mat där selwechter Quantitéit. Dozou benotzt der am beschten e Löffel oder d'Pince, net dat e verschidden Dofter duerch är Fanger iwwerdroe ginn an dat Ganzt verfälschen. Duerno schneid der mat enger Schéier aus dem Filterpapeier Rondele vun ongeféier 6 cm eraus. Op all Dous fixéiert dir dann ee Filterpapeier mat engem Lastik a schreift ech op eng kleng Etikette, wat am Dëppchen ass, déi dir drënner pecht.



Spill:

Dir sollt ëmmer déi zwou Douse mat dem selwechten Doft erëmfannen. Dëst ass net esou einfach, wann eis Nues scho verschidden Dofter gericht huet a viles da gläich richt. Dëst Spill gëtt als Memory gespillt. Et dierf een ëmmer un 2 Dëppercher richen, wann et die selwechte Geruch ass huet ee gewonnen an et dierf een des 2 Douse mathuelen. Zum Enn vum Spill gëtt et duerfir och ëmmer méi liicht.

Simone Thill-Buchmann

Cotisation 2007

Hutt Dir Aer Cotisation fir dëst Joer scho bezuelt?

Wann net, dann denkt drun an iwerweist se op eisen
CCPL IBAN LU84 1111 0405 4192 000,
mat der Mentioun "Cotisation 2007",

De Montant ass 18 Euro fir Memberen, déi aktiv am Beruff sinn, respektiv 12 Euro fir pensionnéiert an Eirememberen.

Hutt Dir Froen heizou, da mellst lech bei der Trésorière Pia Jenn um Telefon 55 48 13
oder pienn@pt.lu

Zinglabumm

Den Zinglabumm Band 1, Band 2, Band 3, Band 4 a Band 5 kritt Dir an all guddem Bicherbuttek.



Zinglabumm Band 1, 2, 3, 4 a 5

„Zinglabumm“ si faarweg Bicher mat Texter, Nouten, Danz- a Spillinstruktiounen.

„Zinglabumm“ sinn awer och CD-Romen fir MAC/PC mat villen neie Lidder, Spréchelcher a Gedichter, flotte klenge Filmer a lëschtge Spiller esou wéi och de Playbacks + **eng zousätzlech CD-Audio** mat alle Lidder, Museken, Spréchelcher, Gedichter a Klang-Geschichten.

„Zinglabumm“ riicht sech u Kleng a Grouss.

Zinglabumm Band 1-5 kritt Dir an de Librairieën, an den CD-Butteker an an de Grande-Surfacen.

Den Zinglabumm Band 6 kënnst Ufank Oktober eraus.

D'IN.E.C.C. an Zesummenaarbecht mam Kulturministère
Telefon: 26 430 481 • www.inecc.lu • www.zinglabumm.lu

+ CD-ROM
fir Mac a PC
+ CD-Audio

Lidder
Fanger-Spiller
Dänz
Hutschel-Spiller
Geschichten
Bewegungs-Spiller
Spréchelcher
Krees-Spiller
Klang-Geschichten

Konscht-Projet Miro von der Becher Spillschoul



Le casse-noisette – Der Nussknacker

Nr 3 : Marche

Idée de la danse: Les ballerines (poupées) tentent d'embêter les soldats.

Musique militaire: soldats

Musique classique: ballerines

Au début les ballerines se trouvent à l'arrière scène et les soldats font leur entrée à l'avant scène.

- 1) Musique militaire (8 temps)
 - Les ballerines se trouvent sur scène dans une pose immobile de poupée-danseuse.
 - Les soldats entrent sur scène en file indienne et prennent la pose du salut militaire (main sur le front) à la fin de leur partie musicale.
- 2) Musique classique (8 temps)
 - Les ballerines se déplacent un peu partout (derrière la ligne des soldats) en exécutant des mouvements gracieux et prennent une pose de poupée-danseuse à la fin de leur partie musicale.
 - Les soldats restent immobiles dans leur pose de salut militaire.
- 3) Musique militaire (8 temps)
 - Les ballerines restent immobiles dans leur pose de poupée-danseuse.
 - Les soldats s'orientent maintenant vers l'avant-scène et marchent 4 temps en avant et 4 temps en arrière pour terminer sur la même ligne de départ, dans la pose de salut militaire. (Mais cette fois-ci ils restent orientés vers l'avant-scène)
- 4) Musique classique (8 temps)
 - Les ballerines font la même chose que dans le tableau 2 mais s'arrêtent, cette fois-ci, juste derrière la ligne des soldats.
 - Les soldats restent immobiles.
- 5) Musique militaire (4 temps)
 - Les ballerines restent immobiles.
 - Les soldats gardent la main sur le front et cherchent derrière eux le moindre mouvement, pour terminer en position, face à l'avant-scène, les poings à la taille et une mimique sévère méchante sur le visage.
- 6) Musique classique (4 temps)
 - Les ballerines tentent d'embêter les soldats avec des mouvements et/ou grimaces, sans changer de formation et reprennent une position immobile à la fin de leur partie musicale.
 - Les soldats restent immobiles.
- 7) Musique militaire (4 temps)
 - Les soldats font la même chose que dans le tableau 5. (Ils cherchent derrière eux le moindre mouvement)
 - Les ballerines restent immobiles.
- 8) Musique classique (4 temps)
 - Les ballerines courent à l'arrière-scène et forment un cercle.



- Les soldats restent immobiles.
- 9) Musique militaire (8 temps)
 - Les ballerines forment un cercle et restent immobiles.
 - Les soldats font la même chose que dans le tableau 3. (Ils marchent à nouveau vers l'avant et vers l'arrière)
- 10) Musique classique (8 temps)
 - Les ballerines sautillent en cercle en gardant les mains tenues et s'arrêtent à la fin de leur partie musicale.
 - Les soldats restent immobiles. (Dans la pose du salut militaire)
- 11) Musique militaire (8 temps)
 - Les ballerines restent immobiles.
 - Les soldats se suivent en file indienne (celui qui est à droite de la scène part en tête de file) pour former un deuxième cercle autour de celui des filles. A la fin de leur partie musicale ils s'arrêtent poings à la taille.
- 12) Musique classique (8 temps)
 - Les ballerines sautillent en cercle.
 - Les soldats restent immobiles.
- 13) Musique classique légère (4 temps)
 - Les ballerines tournent autour d'elles-mêmes avec les bras au dessus de la tête. (En maintenant la formation circulaire)
 - Les soldats restent immobiles (poings à la taille)
- 14) Musique classique plus grave (4 temps)
 - Les ballerines restent immobiles avec les bras au-dessus de la tête.
 - Les soldats tournent à leur tour autour d'eux-mêmes (poings à la taille) en maintenant la formation circulaire.
- 15) Musique classique légère (4 temps)
 - Même séquence que dans le tableau 13.
- 16) Musique classique plus grave (4 temps)
 - Même séquence que dans le tableau 14.
- 17) Musique militaire (8 temps)
 - Les ballerines restent immobiles (en formation circulaire)
 - Les soldats reprennent la formation initiale de ligne à l'avant scène .Pour cela ils se suivent en file indienne, en partant par le premier à droite de la ligne.
- 18) Musique classique (8 temps)
 - Même séquence que dans le tableau 2-
- 19) Musique militaire (8 temps)
 - Même séquence que dans le tableau 3.
- 20) Musique classique (8 temps)
 - Même séquence que dans le tableau 4.
- 21) Musique militaire (4 temps)
 - Même séquence que dans le tableau 5.
- 22) Musique classique (4 temps)
 - Même séquence que dans le tableau 6
- 23) Musique militaire (4 temps)
 - Même séquence que dans le tableau 7
- 24) Musique classique (4 temps)



- Même séquence que dans le tableau 8.
- 25) Musique militaire (8 temps)
 - Même séquence que dans le tableau 9.
- 26) Musique classique (8 temps)
 - Même séquence que dans le tableau 10.
- 27) Musique militaire (8 temps)
 - Les soldats se dirigent vers le cercle des ballerines pour aller s'y placer à l'intérieur.
- 28) Musique classique (8 temps)
 - Les ballerines tournent autour des soldats pour prendre une pose assise (bras au-dessus de la tête), face au public, au moment de l'accent final de leur partie musicale.
 - Les soldats restent immobiles .Ils attendent l'accent final pour prendre la pose du salut militaire. (Debout au milieu du cercle des ballerines)

Wéi mir d'Thema vum « Nussknacker » gemat hun, huet d'Claudia Losito, Danzprof am Stater Conservatoire a Mamm vun engem vun eise Kanner, eis eng kleng Choréographie op dat 3. Stéck mam Titel Marsch geschriwwen. Mir haten dun och d'Chance dat hat den Danz mat eise Kanner ageübt huet. MERCI CLAUDIA!

Hei nach ee klengen Tipp:

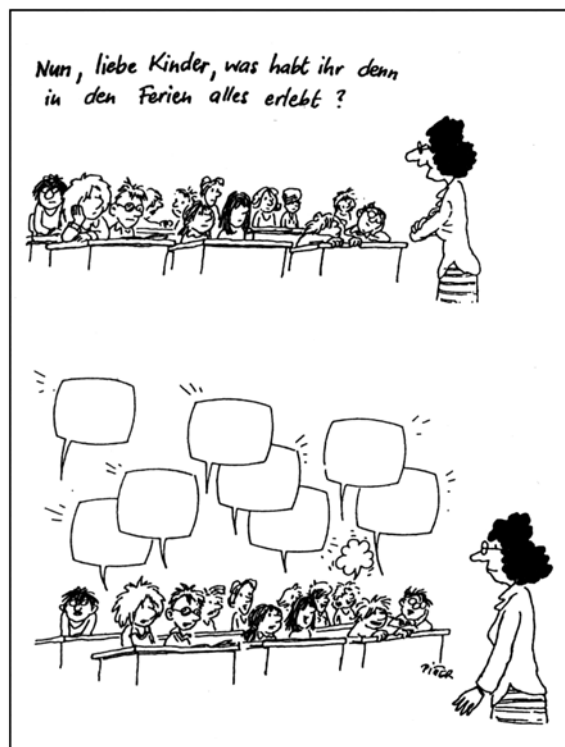
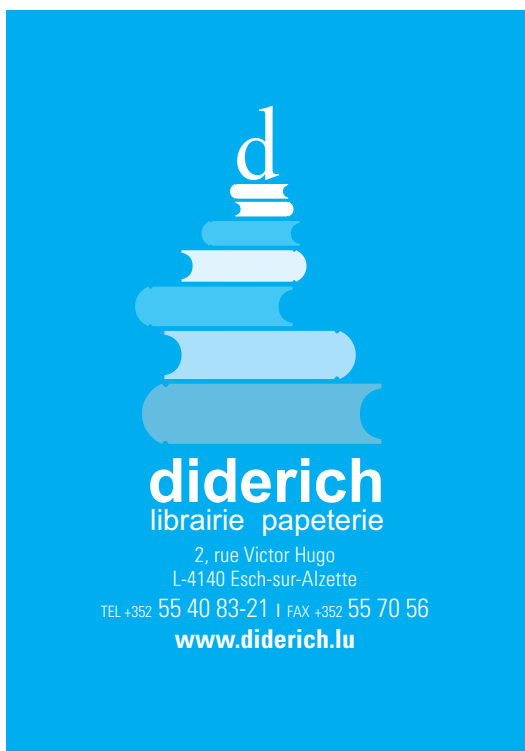
Stopp-Danz: Musique militaire: Nëmmen d'Jongen danzen.

Musique classique: Nëmmen d'Medecher danzen.

Den Danz gët eréischt agefouert wann d'Kanner genau wëssen wéini et un hirem Tour as.

Vill Spaass.

Pia Jenn an Diane Rauchs-Stieber





par Muriel Deltand

- ☐ **Maître assistante en éducation musicale dans un département pédagogique en haute école (Belgique)**
- ☐ **Directrice du Service Interne de Prévention et de Protection (Belgique)**
- ☐ **Musicienne professionnelle diplômée**
- ☐ **Docteur en Sciences Psychologiques et de l'Education**
- ☐ **Formatrice au SCRIPT**

L'apprentissage des langues par les comptines : véritable outil de développement identitaire pour l'enfant !

Introduction

Quelle que soit son origine, la langue est un véritable outil identitaire qui permet aux enfants d'échanger des émotions, des informations, d'exprimer des désirs, des opinions, etc. Elle permet à l'enfant d'interagir entre soi et l'environnement afin de leur permettre d'évoluer et de grandir ses savoirs.

Nous remarquons actuellement que les évolutions et innovations pédagogiques liées aux développements technologiques placent les apprenants (et donc nous aussi les enseignants) en relation directe avec le présent, mais également nous placent dans une perspective d'avenir par rapport à notre environnement. Ces évolutions nous facilitent l'accès diversifié à l'information et mènent logiquement à l'interaction immédiate en langue cible.

L'article que nous présentons ici vise à proposer aux lecteurs un lien identitaire entre le développement de la langue de nos enfants dans le préscolaire par l'apprentissage de comptines et des jeux de doigts dans un processus de dynamisation de la culture véhiculée dans nos classes d'enseignement.

La diversité des cultures et origines des enfants, que nous retrouvons dans les classes au Luxembourg, n'échappe pas à ce phénomène de brassage culturel et en fait d'ailleurs un moteur identitaire pour la construction des futurs socles de compétences actuellement à l'étude au ministère.

Dans le cadre de nos recherches au Luxembourg depuis quelques années, nous avons pu remarquer que la réelle multiplicité culturelle langagière des classes du préscolaire et du précoce met les acteurs du système dans une dynamique réelle d'envie d'avancer et de créer des projets d'intégration de l'enfant en totale harmonie avec son environnement. L'intégration comme un devenir réel pour l'enfant et non comme un frein aux apprentissages de base. En effet, la multitude de langues maternelles présentes dans l'enseignement luxembourgeois devient un véritable moteur d'identité culturelle, qui donne l'envie aux enseignants de créer un enseignement autrement, mettant en avant l'envie de construire un langage commun au sein d'identités plurielles. C'est par la motivation d'enseignants voulant réellement innover leur pratique professionnelle que des groupes apparaissent de plus en plus fédérés par un but commun : apprendre ensemble dans une perspective d'éducation socio-constructiviste.

L'éducation artistique et notamment musicale est l'un de ces outils de développement identitaire à la disposition des enseignants. En effet, l'éducation musicale fait partie d'une batterie d'outils identitaires connecteurs permettant le développement et l'harmonie de ces multi-identités au sein des classes luxembourgeois, car elle est à la base un langage universel qui permet de préparer et donc de développer l'oreille de l'enfant tout en préservant et déployant son capital d'expériences vécues.

C'est bien dans cette perspective de développement identitaire que prône les nouveaux socles de compétences qui est en discussion et en construction par les acteurs actuellement au Luxembourg.

Dans le cadre de cet article, nous proposons de cibler concrètement notre discours sur le travail pédagogique à partir de comptines.

Notre choix se justifie par le fait que les comptines font partie d'une batterie d'outils d'exploration artistique du langage que les enseignants ont à leur disposition. Par de riches sonorités, d'images mentales et

de rythmes, elles sont un fabuleux moteur motivationnel pour l'enfant, ce qui stimule l'envie d'apprendre et leur curiosité au monde.

En effet, chez l'enfant de moins de 6 ans, la comptine recèle de multitudes d'apports d'apprentissage et de développement pour l'enseignant. En outre :

- ❑ Elle éveille le plaisir d'apprendre de l'enfant ;
- ❑ Elle construit, structure et dynamise les interconnexions de la mémoire ;
- ❑ Elle favorise la créativité de l'enfant par le foisonnement d'images mentales et de possibilités d'exploitations pédagogiques ;
- ❑ Elle aide l'enfant à développer son oreille mélodique, le vocabulaire et l'éveil aux prononciations des différentes langues ;
- ❑ Par le geste et le mouvement, l'enfant apprendra et retiendra plus facilement la suite des mots, ce que nous appelons la mémoire kinesthésique.

Par ce déploiement de jeux de langue dans une perspective à moyen terme, l'enfant ayant bénéficié de ces apports dès le plus jeune âge dans le milieu scolaire, il sera dès ses six ans prêt à entamer l'apprentissage formel de la lecture et de l'écriture d'autant plus qu'il aura été exposé pendant une période de près de trois ans. Un continuum pédagogique de trois ans lui permettra de se positionner positivement en toute réceptivité aux apprentissages de l'enseignement primaire qui suivra son parcours scolaire.

Comme vous l'aurez compris, les éléments mélodique et rythmique constituant la langue se construiront tout au long d'un processus d'écoute, de dialogue, de répétition, d'invention avec l'enseignant et ses condisciples, ce qui créera chez l'enfant l'appropriation du capital des consonances semblables des mots.

L'enfant réceptif apprendra à identifier les sons et pourra en faire des liens avec entre autres les différentes modalités pour les transcrire.

De plus, certaines comptines peuvent développer chez l'enfant le schéma narratif de base (mise en situation, élément déclencheur, actions et chute) propre aux structures des contes, car celles-ci comprennent une histoire qui peut aider à développer la logique et la chronologie des événements.

Pour rendre notre discours concret, nous allons proposer une démarche pédagogique parmi bien d'autres possibles qui a pour but de préparer la séance des comptines proprement dite.

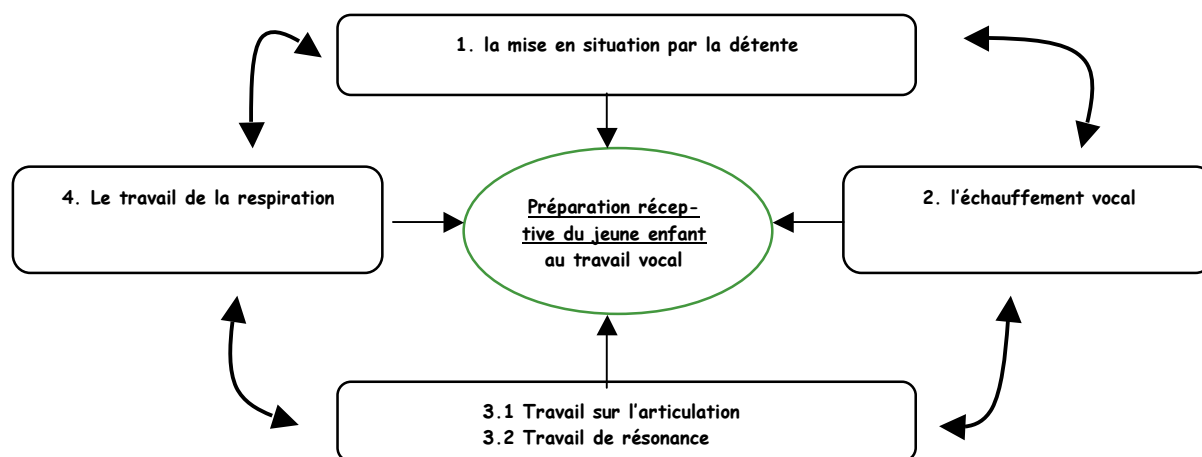
En effet, s'il est facilement imaginable pour l'enseignant de proposer des séances d'apprentissage de comptines aux enfants, il est déjà plus difficile de penser à la préparation active de ces séances de travail. C'est ce que nous proposons dans ce qui va suivre.

Comment préparer activement l'enfant à s'engager réellement dans la séance des comptines.

La préparation de la séance par un travail d'éveil réceptif

Pour préparer nos enfants à s'ouvrir aux comptines, nous proposons de passer par quatre étapes en interconnexion. Par ces différentes étapes pédagogiques de préparation, l'enfant sera prêt pour recevoir et travailler en réceptivité.

Bien entendu, ces étapes peuvent être prises séparément ou dans un ordre différent, les enseignants sont seuls juges.



Modèle pédagogique en quatre étapes en vue de préparer les enfants au travail vocal

1) La mise en situation par la détente

Il est important que les enfants soient bien détendus lors de chaque séance vocale. En effet, dans cette activité pédagogique le plaisir et le bien-être sont indissociables de la qualité du travail fourni. Il est tout à fait normal que les enfants s'agitent un peu pendant ces exercices nouveaux pour eux. C'est vraiment par un travail en continuum que cette agitation disparaîtra d'elle-même lors des prochains moments. Voici différentes activités permettant de détendre l'enfant :

- ❑ Décontraction des épaules et du corps : soulever les épaules, faire des ronds avec ses épaules, rentrer la tête dans ses épaules, opposition tension/détente (proposer des images en employant le « JE » comme facteur d'intégration identitaire : « je suis un robot » ou « je suis une poupée de chiffon ») ;
- ❑ Décoller les pieds du sol, sautiller, se grandir, marcher sur place ;
- ❑ Décontraction du cou : faire des ronds tout doucement, avancer et reculer la tête en imitant un canard, balancer la tête comme une horloge... ;
- ❑ Décontraction des mâchoires : mâcher un bonbon en ouvrant la bouche, le mâcher bouche fermée en variant les vitesses (lentement, vite...) La qualité des grimaces obtenues est un bon signe de réussite de cet exercice... ;
- ❑ Décontraction des mains, doigts : tourner les mains, jouer du piano, du violon de l'accordéon, de la guitare...

2) L'échauffement vocal

Pour un travail en profondeur et au préalable à tout travail vocal, il est indispensable d'échauffer la voix. Ces échauffements sont souvent vécus comme un jeu par les enfants. On y fait des mouvements, des jeux et même des grimaces... A chacun d'inventer sa gestuelle accompagnée de jeux de voix comme des fusées montantes ou descendantes.

3.1) Travail d'articulation

L'articulation est également un travail important à faire avec les enfants de moins de 6 ans. Il existe une grande diversité de jeux visant à améliorer la façon dont les enfants prononcent et surtout enchaîne les mots. Il faut veiller à ce que les enfants utilisent correctement les lèvres et la langue.

- ❑ Imiter un cheval qui galope sur le macadam « Taguada », sur de l'herbe « Téguedé », sur un pont : « Toguodo », etc. ;
- ❑ Pour travailler les lèvres, proposer d'imiter le bruit d'un moteur, d'une tondeuse, faire le bruit d'une sirène, envoyer des baisers. Appeler son chat, son chien en pinçant les lèvres. Psss, minou, minou, etc. ;
- ❑ Pour travailler la langue, proposer de tirer la langue en bêlant comme un mouton, se frotter la lèvre supérieure avec la langue ;
- ❑ Pour travailler le lien avec l'environnement, prenez les sons proches des comptines qui sont d'excellents exercices pour travailler cela.

Ex 1 :
Pluie me mouille,
feuille rouille,
vent me fouette,
vent tempête,
feuilles folles ,
je m'envole.

Ex 2 :
Toc toc toc,
il pleut sur la terre,
toc toc toc,
il fait noir et clair,
toc toc toc,
il y a des éclairs,

toc, toc toc, voici le tonnerre.

3.2) Travail de résonance

Le travail de résonance est très important chez les enfants. En effet, il propose de travailler en dynamique les images mentales et la voix afin de faire ressentir au corps toutes les subtilités du corps et de ses possibilités.

- ❑ Demander aux enfants de bailler en variant l'intensité du bâillement : comme un petit chaton (laisser les enfants faire les mouvements de bras nécessaires), comme un chat, comme un grand lion (ouverture grande et puissante) ;
- ❑ Marquer l'étonnement : Ohhhhhhhhh !! // la beauté : Ouah !!!!!!!!!!! // la déception : Ahhhhhh ;
- ❑ Imiter une abeille, l'attraper, la relâcher ;
- ❑ Imiter un serpent, le faire siffler, le bloquer sous son pied et le relâcher ;
- ❑ Acquiescer de la tête : Onhom ! Onhom !

4) Travail de respiration

Enfin, la dernière étape, ici, il s'agit de travailler le diaphragme car chanter sollicite celui-ci. La grande difficulté des enseignants vient du fait que le diaphragme ne se voit pas, ce qui pour eux complique le

travail de sensibilisation. Nous proposons ici quelques idées qui vont toutes dans le sens du ressenti naturel de l'enfant :

- ☐ Éternuer "atchoum",
- ☐ Appeler un petit chat "psst, psst",
- ☐ Imiter un train "tchou, tchou".
- ☐ Pour travailler l'inspiration et l'expiration :
 - Inspirer : amener l'air dans les poumons en gonflant le ventre à la manière d'un ballon. Inspirer rapidement par la bouche, sentir le parfum d'une fleur, d'un gâteau.
 - Expirer : dégonfler le ballon progressivement. Souffler doucement sur une bougie tout doucement, sur une vitre pour l'embuer, faire une bulle de savon.
- ☐ Souffler fort sur son gâteau d'anniversaire, dans un ballon de baudruche, etc.

Les enseignants devront faire attention à ce que les enfants ne soulèvent pas les épaules. Pour cela, demander de mettre les mains sur le ventre et imaginer que celui-ci est un ballon.

Dans l'ensemble de ce travail de préparation, les activités vocales dans le précoce et le préscolaire seront vécues en totale réceptivité afin de vocaliser les comptines et ainsi de les mémoriser afin de donner aux enfants un capital de comptines le plus riche et diversifié possible.

Vous l'aurez compris, l'apprentissage d'une langue (fusse-t-elle étrangère) demande une centration et une diversification du répertoire vocal pour l'enfant, car celui-ci met l'importance sur la mélodie de la langue avant sa compréhension, mais en les diluant à travers la semaine dans une visée de continuum pédagogique. Il appartient avant tout à l'enseignant de programmer dans le temps plusieurs séances afin de structurer son travail vocal et afin de proposer une logique d'apprentissage dans le temps.

Dans cette programmation pédagogique, celui-ci devra tenir compte que le développement des enfants de moins de 6 ans s'appuie sur une série de besoins vitaux liés à leurs rythmes biologiques et dont il faut tenir compte comme celui de la régularité temporelle des apprentissages en ayant un temps de concentration pouvant varier pour des enfants de 3 ans à 10 minutes au plus grand de 5 ans allant à 20 minutes. Il est donc préférable de proposer, dans une logique, les différents moments d'apprentissage, mais en courtes durées.

Les enseignants penseront également, pour chaque comptine de les « faire vivre » avec le corps, avec des jeux vocaux, avec des créations orales ou écrites..., car la mémorisation qui se fait sans "rabâchage" litannique permettra d'utiliser tous les canaux sensoriels de l'enfant. Par une contextualisation VRAIE, la comptine permet à chaque enfant d'être réellement actif et d'intégrer au mieux ce que celle-ci met en valeur (structure, vocabulaire, son, rythme...).

Par l'ensemble de travail, les enfants n'ayant pas la langue luxembourgeoise comme langue maternelle retirera encore plus de bénéfice que les autres de ce "vécu corporel" de la comptine. En effet, on touche du doigt le fait que la communication orale ne passe pas que par la parole, mais aussi par tout le corps et donc, par une mise en place d'une écoute active, les enfants donneront une dimension nouvelle à la comptine qui va vers le spectacle.

Conclusion

Vous l'aurez compris, la comptine est un véritable outil identitaire pour l'enfant, car celle-ci le grandit et l'ouvre à son environnement par le langage.

Dans une visée de développement de compétences linguistiques proposées par les nouveaux socles de compétences d'enseignement du Luxembourg, les comptines facilitent réellement l'apprentissage des langues par des mots, des phrases et même de certains concepts et tout ceci sous forme ludique et non de "devoir de langage", car elle favorise, par le plaisir, l'apprentissage des langues.

De nombreuses études ont démontré qu'il y a des relations très fines entre tout ce qui est de l'ordre du rythme, de l'intensité et de la forme et le fait d'éveiller les enfants du précoce et du préscolaire en totale réceptivité aux « mélodies langagières » permettra une meilleure appropriation.

En clair, il s'agit de prendre comme concept que faire « vivre » la langue par le biais des comptines aux jeunes enfants et surtout de les éveiller à la « musique des mots » permet d'inscrire cette « musique » dans la mémoire qui sera actionnée dès l'apprentissage de la langue formelle.

Muriel Deltand

Contact : Muriel.deltand@skynet.be

Sicht Dir en Titulaire fir Är Journée pédagogique, d'Mme Deltand hält e prakteschen an interessante Cours, ouni vill Theorie.

Gitt Dir a Pensioun?

Wann Dir am Laf vum Joer a Pensioun gitt, dann denkt drun, fir eis dat matzedeele, well als pensionéierte Member braucht Dir da vum nächste Joer un nëmmen nach eng Cotisatioun vun 12 Euro amplaz 18 Euro ze bezuelen.

Schéckt eis d'Souche eran op folgend Adress: AIP - c/o JENN Pia
14, rue François Cigrang
L-4068 Esch-Alzette

Jo, ech ginn a Pensioun. Datum vum Pensiounsufank: _____

Numm a Virnumm: _____

Adress: _____

Ënnerschrëft: _____



Dampf

"Was ist Dampf?", wird Karlchen vom Lehrer gefragt. "Dampf ist Wasser, das sich in der Hitze aus dem Staub gemacht hat!"

Der erste Schultag

Elke kommt nach dem ersten Schultag nach Hause. "Nun", will die Mutter wissen, "ist alles gut gegangen?" - "Anscheinend nicht", meint das Töchterchen. "Ich muss wohl morgen noch mal hin."



Sidd Dir geplënnert?

Da schéckt eis Är nei Donéeën u folgend Adress:

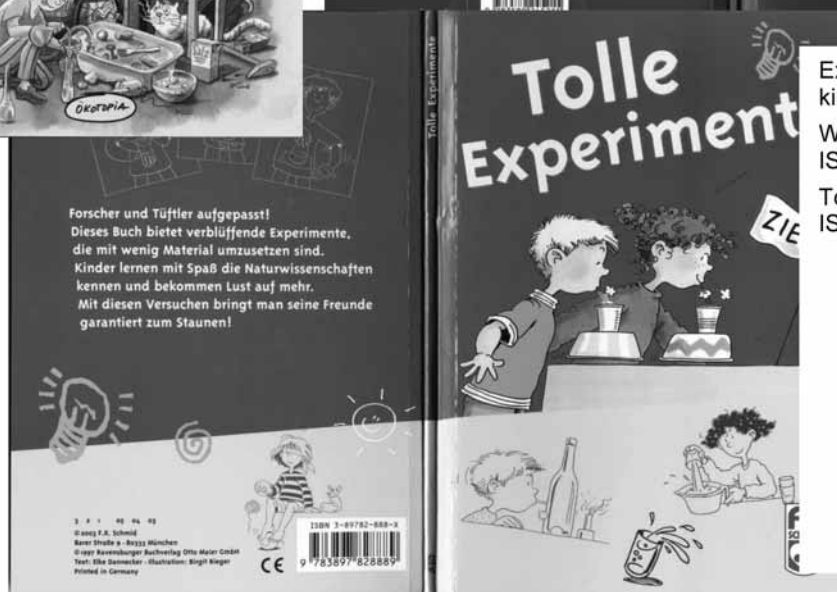
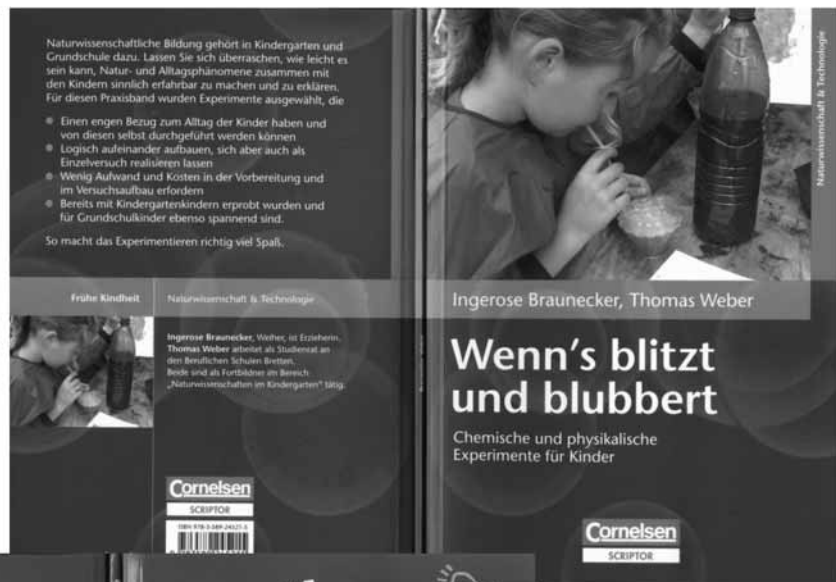
AIP 61, route d'Europe - L-4390 Pontpierre

Internet Adressen :

- www.auxpetites.mains.free.fr ➤ plus de 1000 jeux et activités gratuits pour se défouler, créer, exprimer etc
- www.bastel-tipps.de
- www.das-malbuch.de
- www.orthoedition.com ➤ exercices à télécharger, 59 histoires qui comportent de 3 à 6 images
- www.geolino.de
- www.pomuerte.com ➤ edifférents thèmes de A à Z
- www.écoledejuliettes.free.fr ➤ albums à exploiter
- www.zzzebra.de ➤ we-magazin für Kinder mit tollen Ideen zu vielen Themen
- www.ij44.free.fr ➤ idées et trucs pour enseignants
- www.école-cycle1.chez-alice.fr ➤ idées de progressions et fiches d'activités sont présentées
- www.materalbum.free.fr ➤ **fiches d'activités pour des TPS/PS**

- Diane Rauchs-Stieber

Buchertipp iwwer Experimenten



Experimentier-Werkstatt für Kinder : ISBN 3-936286-88-4
 Wenn's blitzt und blubbert : ISBN 978-3-589-24521-5
 Tolle Experimente: ISBN 3-89782-888-X

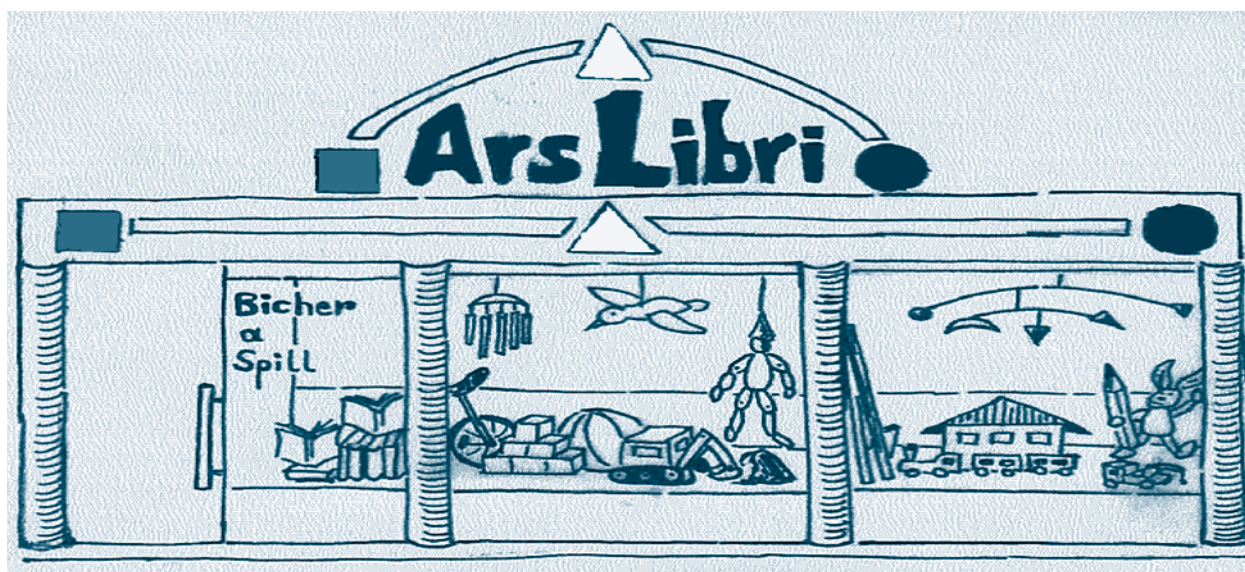
Bichertipp Sprooch



Rhythmus, Klang und Reim : ISBN 3-936286-61-2

Spielerische Sprachförderung: ISBN 3-12-010100-1

Das kann ich schon im Vorschulalter: ISBN 3-403-04320-7



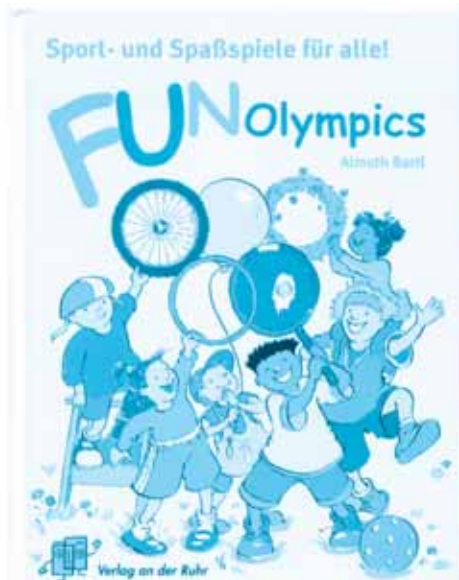
**Bücher
Spiel
Konscht**

Öffnungszeiten/Heures d'ouverture
Montags geschlossen-Fermé le lundi
Dienstag-Freitag - Mardi-Vendredi
09.30-12.00 / 14.00-18.00
Samstag/Samedi
09.30-12.00 / 14.00-17.00

ARS LIBRI
27, rue J-B. Gellé
L-1620 Luxembourg-Bonnevoie
tél. 40 83 50
GSM 621 21 90 60
Fax 26 48 30 41

Bichertipp

Diverses



Kinder lernen spielend – Zeit, Zahlen, Rhythmus: ISBN 3-86072-972-1

Funolympics: ISBN 3-86072-445-2

Kinder erleben Märchen: ISBN 3-7698-0811-8

Malen wie die Moderne ISBN-10: 3-86072-799-0



Konscht-Projet:



Dreckig

"Sag mal", schimpft die Lehrerin, "was hast Du bloß für dreckige Hände?" - "Das ist doch noch gar nichts", meint Oskar, "Sie müssten mal meine Füße sehen!"

IMPRESSUM

Dës Zeitung gëtt erausgi vun der

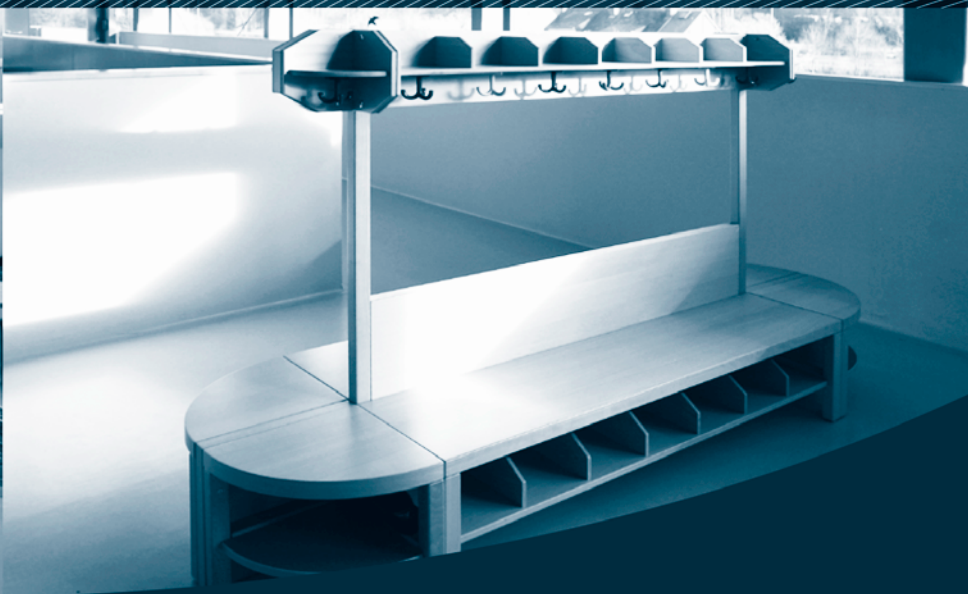
AIP - Association des Institutrices et Instituteurs de l'Éducation Préscolaire

61, route d'Europe L-4390 Pontpierre



**BE
KA** MÖBEL

KINDERGÄRTEN



Büromöbel
Bürostühle
Besuchersessel

Büroschränke
Direktionsmöbel
Designmöbel

Karteischränke
Stellwände
Safes

Büroleuchten
Schreibunterlagen
Schulmöbel

Schultafeln
Projektionsmaterial
Kindergartenmöbel

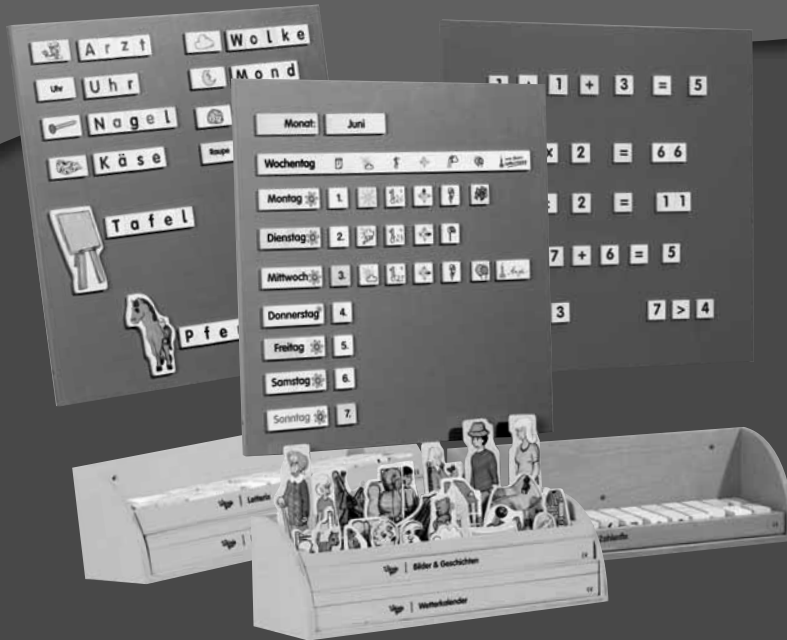
Laboreinrichtungen
Raucherstationen



BUREAUTIQUE ROSY WAGNER BRAUCKMANN

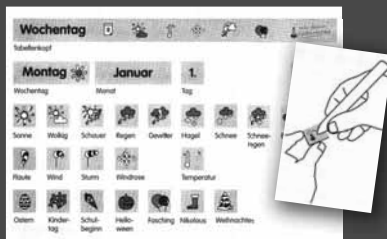
27, rue de la Barrière / L-1215 Luxembourg / T. +352 44 88 08-1 / F. +352 44 88 08-99
www.wagner-brauckmann.lu / rosy@wagner-brauckmann.lu

Die MagneTa



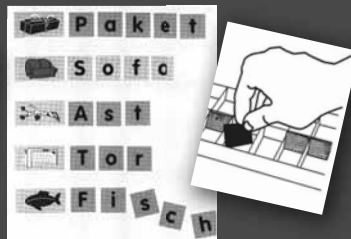
Wetterkalender, Letterix und Zahlenfix ist ein Lern- und Spielmittel, das vielseitig einsetzbar ist. Durch die in den Holztäfelchen eingeklebten Magnete lassen sich die Ziffern, Operationszeichen, Buchstaben und Bilder mühelos an die Metalltafel heften. Die Täfelchen lassen sich mit einem Marker zusätzlich beschriften (z.B. Temperatur) und mit einem angefeuchteten Schwamm leicht reinigen. Maße der Metalltafel: 55 x 55 cm.

Wetterkalender



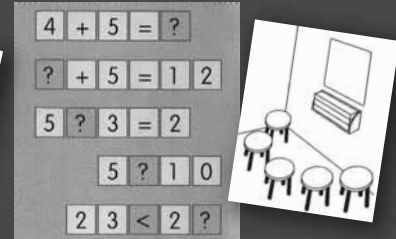
Mit Hilfe des Wetterkalenders lässt sich die tägliche Wetter-situation über eine Woche hinweg anschaulich und übersichtlich darstellen. Der Wetterkalender macht die Kinder mit den Bezeichnungen der Monate, der einzelnen Wochentage und des aktuellen Datums vertraut. Es regt sie an, das Wetter regelmäßig zu beobachten und sich über die Beobachtung auszutauschen. Symbole zur Wetterlage, Temperatur, Windrichtung und Windstärke helfen zum Verständnis des Wetterberichts und somit eines Teils der Erwachsenenwelt. Inhalt: 175 Teile

Letterix



Letterix ist ein multifunktionelles Buchstabenspiel mit dem die Kinder eine Vielzahl von Wörtern bilden und auch ganze Sätze formulieren können. Letterix besteht aus 260 Buchstabentäfelchen, wobei hierbei auch auf Kleinbuchstaben eingegangen wird. Um mit dem Material arbeiten zu können, beginnt man in der Anfangsphase mit den 31 Bildtafeln (Graphik/Wort). Hier geht es darum, dem Bild das dazugehörige Wort zuzuordnen und mit Hilfe der Selbstkontrolle (Drehen der Bildtafel) nun mit selbst geschriebenem Wort sich selber zu überprüfen. Inhalt: 291 Teile

Zahlenfix



Da jede Ziffer 20x und die Operationszeichen jeweils 5x vorhanden sind, lassen sich auch gleichzeitig mehrere Zahlenreihen oder mehrere Aufgaben damit darstellen. Auch Kettenaufgaben sind somit kein Problem. Darüber hinaus kann man die Holztäfelchen auch auf dem Tisch benutzen.

Inhalt:

Ziffer 0 bis 9	je 20 Stück
= (ist gleich)	20 Stück
+ (plus)	10 Stück
- (minus)	10 Stück
x (mal)	5 Stück
: (geteilt durch)	5 Stück
> (größer als)	5 Stück
< (kleiner als)	5 Stück

Für mehr Information und Vorstellung in eurer Schule - ruft an unter Telefon 92 30 12

THOMAS MÜLLER
KINDERGARTEN-SERVICE

4, an der Haech - L-9833 DORSCHIED

Tel. 92 30 12

e-mail: info@kolabutti.lu

Iwer 1600 Artikeln an eiem Online-Shop

www.kolabutti.lu

Der Shop